

# DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY VIII, NÚM. 41, DESEMBRE '98/GENER '99

## Picanya favorece la inserción laboral al amparo del programa europeo Integra

### El empresariado de Picanya mostró su apoyo a la *xarxa local d'inserció*

Con el lema **Trabaja para vivir, el ayuntamiento de Picanya pretende favorecer el empleo entre la población con dificultades para encontrar trabajo. La ayuda se ha canalizado a través del programa Íntegra, un proyecto de inserción sociolaboral promovido por la UE**



con la participación de diversos municipios de l'Horta Sud

**Las ciudades del área** metropolitana de Valencia son las más castigadas por el desempleo. Por este motivo, la Mancomunitat de l'Horta sud —junto a los responsables municipales de los ayuntamientos de Picanya, Burjassot, Mislata y Paiporta—, decidió en su día aumentar su protagonismo en la resolución de este problema. Y el primer resultado de esta decisión se tradujo en un lema —Trabaja para vivir—, y en un nombre: Integra, un programa promovido por la Unión Europea y cofinanciado por el Fondo social Europeo, la Diputación de Valencia y la propia Mancomunitat de l'Horta Sud. A través de esta iniciativa, en la que el Ayuntamiento de Picanya participa desde hace un año, se trata de ayudar a encontrar trabajo a los parados de larga duración y a las personas que tienen problemas a la hora de encontrar empleo.

Precisamente, los municipios participantes en este proyecto participaron recientemente en las jornadas *La inserción sociolaboral de collectius desfavorits*, en las que se analizó la situación actual de los proyectos realizados dentro de este marco, así como la viabilidad de la aplicación de este programa. Concretamente, el proyecto Integra está dirigido a un importante colectivo de personas, compuesto principalmente por parados de edad superior a los 45 años, inmigrantes y mujeres que se incorporan al mercado laboral tras la maternidad. Picanya — una de las entidades organizadoras de las jornadas del debate—, el 95 % de los usuarios del programa son mujeres. *«Es importante también que por parte de la empresa se tome conciencia de la necesidad de fomentar también este tipo de empleo»*, añaden desde la Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Picanya.

Para contrarrestar esta situación, los responsables del programa han previsto el desarrollo de tres fases a través de las cuales los asistentes reciben una formación teórica que podrán poner en práctica en diferentes empresas durante tres meses. El objetivo final del proyecto supone la contratación del trabajador de manera permanente. *«Parte de la formación teórica se basa en incentivar el conocimiento propio, porque a pesar de las dificultades, son personas perfectamente válidas y preparadas para trabajar, y eso es algo que todos deben saber»*, concluyen. La Iniciativa Comunitaria INTEGRA



El grupo de trabajo durante el periodo de formación que más tarde se completará con prácticas en distintas empresas de la localidad

que en Picanya se concreta en el proyecto de creación de la denominada *XARXA LOCAL D'INSERCIÓ*, avanza con paso firme.

La *XARXA LOCAL D'INSERCIÓ* será un instrumento estratégico para el futuro inmediato y a largo plazo, fruto de la voluntad de colaboración de las empresas radicadas en Picanya y la Administración Local.

En una primera fase de acercamiento, de 47 empresas entrevistadas, 23 han firmado el convenio que formaliza el compromiso de colaboración a dos bandas ante el FONDO SOCIAL EUROPEO, y han asistido al Primer Seminario.

Concretamente y como una primera acción, acogerán en prácticas en sus empresas, en virtud de los perfiles profesionales, a un total de, más o menos, 38 personas actualmente en proceso de preparación en las diferentes acciones previstas en el proyecto. La valoración que hace la responsable de l'Agència de Desenvolupament Local, departamento de el Ayuntamiento que se encarga del proyecto, es optimista y esperanzadora dado que... *“detecto factores de éxito como son, por un lado, la extraordinaria disponibilidad al trabajo de las personas que participan y por otro, la posibilidad de transformar en contratación efectiva un elevado porcentaje de los puestos de trabajo ofertados en prácticas al empresariado... Si acertamos en el ajuste de los perfiles profesionales habremos subido un escalón en materia de corresponsabilidad en ocupación de las instituciones públicas y privadas a favor de las personas que están en una situación más difícil.”*

Pero el convenio habla también de otras colaboraciones muy interesantes para las pequeñas y grandes empresas radicadas en nuestra población.

Efectivamente, en el Primer Seminario de Acercamiento a la realidad Socioeconómica de Picanya, la representación de las empresas asistentes han sido informadas de los objetivos del proyecto *Xarxa Local d'Inserció*, la realidad del desempleo en Picanya tanto en cifras como en perfiles profesionales. Asimismo han podido conocer las características generales del grupo participante en las acciones y de forma bastante detallada de la su actitud positiva frente al trabajo, característica ésta altamente valorada por los empresarios.

La aprobación de otro proyecto, en virtud del cual se podrán ofertar otros servicios dirigidos a las empresas y a sus trabajadores y trabajadoras, también fue objeto de exposición. Se trata de la Iniciativa Comunitaria ADAPT.

L'Agència de Desenvolupament Local ha aprovechado el foro

para sondear propuestas de otras colaboraciones muy interesantes para las pequeñas y grandes empresas radicadas en nuestra población. *“... escuchar las propuestas de las empresas es básico si queremos atender obtener éxito en futuros proyectos. L'Agència sigue los estudios de instituciones que se dedican a adelantarse a los retos que vienen en el mundo de la economía y de la producción de bienes y servicios, no obstante, siempre es bueno consultar al público a quien irán dirigidas las acciones. Nuestros empresarios no difieren mucho de los resultados de los estudios, y demandan información y formación en problemáticas tan actuales como: diagnóstico de la calidad, adaptación a la normativa ambiental y especialmente de residuos, información de ayudas para financiar las inversiones para acometer cambios, creación de servicios necesarios previos los estudios de viabilidad económica, ventajas de las nuevas tecnologías de la Comunicación aplicadas a la empresa (mercados, proveedores, etc...)”*



## L'Ajuntament crea un Registre d'Unions de Fet

L'Ajuntament de Picanya ha creat un Registre d'Unions de Fet. Aquest registre suplirà la carència d'un registre estatal per a aquest tipus d'unions i tractarà d'equiparar els drets de les parelles de fet -aquelles parelles que hi conviuen de manera estable sense estar casades- amb els dels matrimonis.

En aquest registre podran inscriure's totes aquelles parelles majors d'edat, amb independència de la seua orientació sexual, que estiguen empadronades a Picanya i tinguen la seua residència habitual al poble.

La inscripció al registre serà gratuïta i es farà mitjançant una instància adreçada a l'Alcaldia. A aquesta instància cal afegir una còpia dels documents d'identitat, una certificació de fe d'estat i el

volant d'empadronament. Els dos integrants de la parella de fet hauran de comparèixer conjuntament davant el funcionari encarregat del registre.

Una vegada formalitzada la instància i presentats tots els documents, l'Ajuntament té un termini de 10 dies per a respondre a la sol·licitud.

Una vegada acceptada la inscripció al registre d'Unions de Fet dels sol·licitants, el secretari de l'Ajuntament expedirà un certificat que acreditarà legalment la unió de fet de la parella.

La dissolució de la unió de fet haurà de comunicar-se al registre. Aquesta dissolució podrà demanar-se a instància d'una sola persona de les que formaven la parella de fet.

Gerard Serrano

## El Consell per la Solidaritat pren la iniciativa en l'ajuda per als afectats per l'huracà Mitch

La darrera setmana del passat mes d'octubre les forces de la Natura van desencadenar tota la seua furia en forma d'huracà sobre l'Amèrica Central. El seu nom ja és conegut arreu del món: Mitch; i també són coneguts els seus efectes sobre les poblacions del Salvador, Guatemala, Nicaragua i Hondures. La destrucció conjunta total que Mitch ha portat a aquests països centreamericans ha fet que pràcticament tots els estats del món s'hagen implicat en l'ajuda per a paliar els efectes de l'huracà.

Però, tan important com l'ajuda institucional, està sent l'ajuda dels milers de ciutadans que estan col·laborant amb l'enviament de diners i de productes de primera necessitat per a cobrir les carències més urgents de la població centreamericana.

El Consell per la Solidaritat i el Voluntariat de Picanya també ha començat a treballar i ha afegit el seu esforç al de totes les institucions i ONGs que estan treballant a favor de les víctimes de l'huracà. En primer lloc, s'ha obert un compte bancari a l'oficina de la CAM de Picanya per a què totes aquelles persones que vulguen col·laborar puguen fer els seus ingressos. El número d'aquest compte és el 2090 2200 35 40146264.

L'Ajuntament també s'ha afegit a aquesta crida solidària i durant les passades setmanes, tots els veïns de Picanya van rebre una carta signada per l'alcalde de Picanya, Josep Almenar, i pels regidors de tots els grups polítics amb representació a l'Ajuntament sol·licitant l'ajuda de tota la població i anunciant l'existència d'aquest compte bancari. A hores d'ara, la recaptació supera el milió de ptes. El Consell per la Solidaritat ha destinat el 25% dels seus fons, unes 500.000 ptes. per a aquesta causa. Els diners de les donacions serà lliurat a alguna de les ONGs que actualment treballen a la zona de la catàstrofe per a que facen arribar l'ajuda dels picanyers a tots els que la necessiten. Ara, segons la responsable dels Serveis Socials de l'Ajuntament, cal fer entendre que l'ajuda a l'Amèrica Central és "un objectiu a llarg termini, no només cosa de la solidaritat d'un dia".

Una altra iniciativa per a obtenir diners i ajuda per als afectats pel Mitch ha estat l'organització del Mercat Solidari. Aquest mercat, a l'estil del ja conegut Rastre Solidari, ofereix tot tipus de productes al comprador, que sap que està col·laborant en una causa justa.

Gerard Serrano

## Iniciativas europeas en Picanya

Desde hace algunos años las sociedades más avanzadas de la Unión Europea (UE) desarrollan nuevas estrategias de creación de empleo que intentan superar la simple subvención al desempleo y la actitud de "esperar y ver" si mejora la situación económica internacional. Actualmente, a través de iniciativas financiadas por el Fondo Social Europeo (FSE), se llevan a cabo políticas activas de empleo en las que la formación ocupacional acapara las inversiones. De hecho, la UE tiene previsto gastar 47.000 millones de euros desde 1994 hasta 1999 en iniciativas de empleo. Esta estrategia ha introducido el concepto de "empleabilidad de los trabajadores", que consiste en dar formación profesional continuada a las personas desocupadas a través de programas concretos para facilitar su integración laboral y su adaptación a los cambios tecnológicos de las empresas.

Picanya participa y se beneficia de estas políticas desde 1991. El Ayuntamiento, a través de la Agencia de Desarrollo Local (ADL) y en colaboración con la Mancomunidad de l'Horta Sud, recibe subvenciones del FSE y gestiona diversas iniciativas europeas de empleo que están dando resultados positivos debido a los altos índices de inserción laboral. (ver tabla adjunta) Estas iniciativas se dividen en dos grandes bloques. En un primer grupo están los programas de autoempleo o de creación de empresas, como el Now, Horizon, Euroform o Youthstart, cuyas acciones consisten en la formación profesional, orientación laboral, concesión de ayudas para crear empresas, asesoramiento posterior e intercambios transnacionales. En un segundo grupo se sitúan los programas educativos y profesionales, como el Adapt, Petra, Leonardo o Integra, orientados al perfeccionamiento profesional a través de la formación ocupacional, aprendizaje de idiomas extranjeros, prácticas en empresas e intercambios de estudiantes en otros países.

Para comprender el alcance de estas iniciativas mejor explicar algunos ejemplos. La iniciativa Now, dirigida exclusivamente a mujeres, ha permitido la creación de algunas pequeñas empresas en la comarca y una inserción laboral del 51'6% de las personas inscritas en el programa. Mediante el Youthstart, el colectivo de Picanya Joves ErreQueErre se ha especializado en sectores tradicionales como la agricultura, el reciclaje de RSU o la reparación de calzado. Asimismo, con la iniciativa Leonardo muchos jóve-

nes tienen la oportunidad de recibir formación ocupacional después de finalizar la escuela, mientras que el Adapt está logrando adaptar la mano de obra a las nuevas necesidades de la industria. Más recientemente, el Ayuntamiento ha puesto en marcha junto con la Mancomunidad y otros municipios de la comarca el programa Integra, cuyo objetivo es la inserción social de colectivos con dificultades.

Los objetivos de estos programas se pueden resumir en los siguientes puntos:

- Combatir el desempleo de larga duración y la exclusión del mercado del trabajo.
- Potenciar la formación ocupacional continuada, las prácticas en empresas y los intercambios internacionales.
- Promover la igualdad de oportunidades en el mercado laboral entre hombres y mujeres.
- Facilitar la transición de la escuela al trabajo
- Creación de nuevos puestos de trabajo.
- Prevenir el desempleo adaptando a los trabajadores al cambio industrial.
- Facilitar la creación de empresas para jóvenes empresarios

Estas iniciativas europeas se suman a otras desarrolladas por el Ayuntamiento, como la Escola Taller Alqueria de Moret, el programa de desarrollo de empresas en colaboración con el IMPIVA, o la creación del clima económico adecuado a para atraer la inversión privada mediante la urbanización de los polígonos industriales o la construcción del Centre de Formació i Inserció Professional.

Los resultados de esta política son visibles. En los últimos ocho años más de 1.150 jóvenes se han beneficiado de las acciones de formación ocupacional ofertadas por el Ayuntamiento. Y ello se ha traducido en las cifras más bajas de paro de toda el área metropolitana. La desocupación en Picanya afecta sólo al 5% de la población activa, mientras que en la Comunidad Valenciana la tasa es del 18,3% y en España del 20,3%. El paro en Picanya ha descendido durante los últimos años en 340 personas, según el INEM, y la creación de empleo crece el doble que en la comarca.

Curiosamente, las políticas activas de empleo que lleva a cabo el Ayuntamiento se aplican con éxito en algunas regiones más desarrolladas de la UE, y no es casualidad que hayan sido recomendadas a los Estados miembros en las dos últimas cumbres europeas (celebradas en Amsterdam y Luxemburgo) donde se han tratado temas de acción social.

### PRINCIPALES INICIATIVAS EUROPEAS DE EMPLEO EN LAS QUE PARTICIPA PICANYA

AÑO	PROGRAMA	TIPO DE USUARIO	% INSERCIÓN
1991-93	NOW 1	Mujeres desempleadas mayores de 16 años	28,88%
	HORIZON	Desfavorecidos/minusválidos mayores de 16 años	43'33%
	EUROFORM PETRA II	Jóvenes mayores de 16 años Jóvenes mayores de 16 años	59%
1995-97	YOUTHSTART1	Jóvenes mayores de 16 años	48,15%
	ADAPT	Pymes de L'Horta Sud	51,66%
	NOW 2	Mujeres desempleadas mayores de 16 años	
1997-99	NOW 2	Mujeres desempleadas mayores de 16 años	en realización
	INTEGRA	Desfavorecidos mayores de 16 años	
	YOUTHSTART 2 INTEGRA	Jóvenes mayores de 16 años Desfavorecidos mayores de 16 años	

DE CASA EN CASA  
PERIÓDIC LOCAL DE PICANYA  
II ÈPOCA - ANY VIII - NÚM. 41  
DESEMBRE '98 - GENER '99



Edita: Ajuntament de Picanya  
Alcalde-President:  
Josep Almenar Navarro

Regidor delegat: Juan M. Chamorro  
Direcció: Francesc Martínez  
Redactora en cap: Mari Carme Amoraga  
Redacció: Gerard Serrano  
Col·laboren: Myriam Cordero,  
Josefina Aranda.  
Fotografia: Ajuntament de Picanya

disseny i maquetació



Amb el suport per a l'ús del valencià de

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA



FEDERACIÓ VALENCIANA  
DE MUNICIPIS I PROVÍNCIES

Impressió: Gràfiques Vimar, S L  
Dipòsit legal: V-257-1992  
Imprès en paper reciclat

## Rosella Ronchi: «Trabajar juntos es la manera de crear»

La alcaldesa de Arese visitó  
Picanya durante tres días

Cuando Rosella Ronchi regresó a la localidad de Arese —situada a sólo diez kilómetros de Milán—, lo hizo dispuesta a introducir en su ciudad nuevos proyectos. La mayor parte de ellos pudo verlos funcionando en Picanya: la Agencia de Desarrollo Local, el Centro de Información y Gestión, o la campaña *Crèixer junts, millor* fueron algunas de las iniciativas que más impresionaron a la alcaldesa de Arese, que visitó Picanya durante tres días para participar en el encuentro transnacional *La Grolla*.

«La capacidad de dar respuestas concretas a los problemas concretos, la flexibilidad del horario de atención al público, y la metodología de resolución de los problemas que ofrece el ayuntamiento de Picanya a los habitantes de la localidad, me han impresionado mucho y muy positivamente», reconoció Rosella Ronchi, que además destacó «la evidente identidad que existe entre la voluntad de trabajo del ayuntamiento de Picanya y los intereses del pueblo, que es la manera en la que debe funcionar una entidad como un ayuntamiento», explicó la alcaldesa.

De todo ello fue testigo Rosella Ronchi durante su estancia en Picanya, en la que visitó las instalaciones municipales y mantuvo reuniones con los responsables de las diferentes áreas del ayuntamiento. Rosella Ronchi, además, participó activamente en los seminarios y reuniones del

**Los representantes del ayuntamiento de Arese (Italia) visitaron Picanya dentro de la primera reunión transnacional La Grolla.**



programa transnacional de *La Grolla*, una iniciativa en la que han participado representantes de ocho países y que ha tratado de buscar soluciones concretas a los problemas laborales de la población. «Es importante encontrar el denominador común para el problema de la desocupación. Cada país presenta sus propias peculiaridades, pero el problema al fin y al cabo viene a ser el mismo. Por eso, en esta iniciativa no se trata de unificar las respuestas, sino de encontrar soluciones desde la diversidad», explicó la alcaldesa. Dentro del programa de *La Grolla* se han analizado los programas Integra y Youthstart 2. El ayuntamiento de Arese participó con el

primero de los dos proyectos; concretamente, los técnicos han elaborado un programa de creación de nuevas empresas cooperativas para jóvenes de 20 a 25 años. Arese, con una población de 19.000 habitantes y un índice de desempleo en torno al 9 %, sufre desde hace unos años las consecuencias de la reconversión de la factoría de Alfa Romeo, situada en las proximidades de la ciudad. «El índice de paro en Italia es de un 12 %, con lo que nosotros nos encontramos por debajo de la media nacional, pero aún así, creemos firmemente que se deben tomar medidas para favorecer la inserción laboral de las personas que pueden tener problemas para conseguirlo», comentó. Rosella Ronchi reconoció asimismo que el intercambio de experiencias de estas características «es la única manera de crear una Europa unida. El intercambio de ideas, de proyectos y de experiencias es la única forma en la que todos podemos aprender. y con la ayuda de todos, todo puede funcionar mucho mejor. El intercambio y el trabajo de la gente joven es y un valor en sí mismo», señaló. «Personalmente, esta visita me ha enriquecido —prosiguió—. Ha sido muy aleccionador comprobar cómo es el funcionamiento de otra administración local, su modo de resolver las cuestiones, y cómo es la vida en un pueblo como Picanya».

## Los socios europeos de los proyectos Integra y Youthstart se reúnen en nuestra población

Representantes de Francia, Italia, Holanda, Portugal y Bélgica y Reino Unido intercambiaron en Picanya experiencias sobre creación de empleo

Durante el mes de diciembre se celebró en Picanya una Reunión Transnacional que acogió a un total de 13 instituciones de diferentes países europeos promotores de proyectos similares a los desarrollados en Picanya bajo el nombre de *Xarxa Local d'Inserció* y *Joves Errequeerre2*. El objetivo del seminario ha sido múltiple, los responsables de los proyectos compartieron sus prácticas con la finalidad de ayudarse mutuamente a resolver problemáticas que se plantean: motivación de beneficiarios, contenidos formativos, metodologías adaptadas, etc. Con este trabajo se proponen completar un modelo compartido de desarrollo de proyectos que favorezcan la ocupación, y que contempla modelos parciales referidos a: investigación de las oportunidades de ocupación en los diferentes sectores económicos, búsqueda de beneficiarios potenciales que reúnan el perfil, desarrollo de programas formativos tanto de competencias sociales como técnicas; metodologías e instrumentos de evaluación; cómo establecer relaciones estratégicas con las empresas, y finalmente el necesario modelo compartido de difusión a lo largo del proyecto. El grupo de cooperación transnacional, en la reunión de Picanya y gracias a la colaboración del Centro de Formación e Inserción profesional de la Generalitat Valenciana al prestar sus aulas y medios, ha realizado una especie de "ensayo general" de lo que será al mismo



Durante la reunión se presentó la intranet que permitirá la conexión de los socios a través de Internet con lo que se garantiza el flujo constante de información entre las diferentes instituciones

tiempo un instrumento de trabajo conjunto desde la distancia y un verdadero instrumento de difusión de alcance mundial: en el servidor "la grolla", estará alojada la página web que difundirá el trabajo y resultados así como la red "intranet" de acceso restringido para socios. Se trata de una concreción del uso de las tecnologías de la información aplicadas a la metodología de trabajo desde la distancia y de difusión avanzada.

Los promotores esperan que más allá del uso actual, esta herramienta les proporcione una ventaja estratégica ante los retos que en el año 2.000 padecerán los fondos estructurales de la unión europea... en ese marco, el futuro será, no sólo de quien ahora haya trabajado bien, sino más bien de quien lo muestre y difunda más allá de su entorno más próximo...

## Joves Errequeerre2

No es la primera vegada que fem servir aquestes pàgines per parlar del projecte de recuperació de la cultura agrícola que es desenvolupa a Picanya. L'exposició EL FUTUR DE L'HORTA A PICANYA, i el Concurs de Fotografia sobre la mateixa temàtica, han estat dues accions destacables, sense oblidar els cursos de curta durada i de temàtica foça variada i entretinguda que han tengut un nivell d'inscripcions acceptable. Qui ha participat ha pogut aprendre des de l'elaboració de pa o formatges, passant per la riquesa i varietat d'arbres als carrers i terme de Picanya, i fins i tot els conceptes bàsics del que s'anomena agricultura biològica.

Tot açò, tracta de transmetre que si bé en l'actualitat l'agricultura no és el que fou a Picanya, ni pot tornar a ésser-ho, també és ben cert que determinades pràctiques de cultiu més respectuoses amb el medi, poden obrir pas a una nova generació de agricultors/es que tot i sent menys nombrosa puga viure de la terra. «...A Picanya malgrat tot encara en són molts "lligats a la terra", als treballs que tradicionalment s'han fet. Avui no podem acometre les reformes necessàries per a que ens permetia viure, són una part residual dels nostres ingressos, etc...». Però hi ha joves que poden agafar el relleu!

Joves que poden ser ben formats continuament assessorats per viure de la terra. Açò és un repte aconseguible si molts s'ho proposen. Pròximament, L'Agència de Desenvolupament Local iniciarà un curs de formació per aprendre d'agricultura. Mestre, ferramentes i Camp d'experimentació són disponibles. Necessitem Joves entre 15 i 20 anys que vullguen emprendre aquest camí. Joves ERREQUEERRE 2, rodará l'exposició EL FUTUR DE L'HORTA A PICANYA per institucions educatives i associacions del poble per difondre aquesta idea i aconseguir poc a poc que el "repte" siga realitat. També necessitem terres, però, ja en parlarem!

# El Premi de Narrativa Juvenil Enric Valor arriba a la majoria d'edat

## Vora 200 persones assistiren al Centre Cultural de Picanya al lliurament del guardó literari

Vora 200 persones assistiren al lliurament del divuitè Premi de Narrativa Juvenil Enric Valor, celebrat al Centre Cultural de Picanya la nit del 12 de desembre. Aquest acte va coronar tot un seguit d'activitats durant la Setmana Cultural organitzada al voltant del premi, entre els dies 4 i 13, on l'art, la música i la literatura van ser els protagonistes. El guardó literari, amb 18 edicions, té la majoria d'edat i s'ha consolidat com el premi en valencià més important en la modalitat de literatura juvenil. El guanyador d'enguany, el barceloní David Nel-lo, amb l'obra Peter Synder, va rebre un gravat de Rafael Armengol fet expressament per al certamen literari, a més que veurà publicada la novel·la en la col·lecció Esplai d'Edicions del Bullent, copatrocinadora junt a l'Ajuntament de Picanya d'aquest premi dotat amb 750.000 pessetes.

El jurat, format per Àlvar Banyó, Francesc J. Bodí, Àlan Greus, Empar Martínez i Núria Sendra, va decidir per majoria concedir el guardó a la novel·la de David Nel-lo, tot destacant també la considerable quantitat i qualitat d'obres presentades. Peter Synder és una història àgil i fresca. El protagonista és un jove australià de classe benestant i de ciutat que veurà trencats molts dels seus esquemes mentals en unes vacances forçades al camp. Sense conclusions moralistes, la novel·la és alhora irònica i deixa espai al lector per a traure les seues conclusions.

David Nel-lo ha publicat altres obres, majoritàriament dirigides al públic juvenil o infantil, entre les quals també han sigut premiades L'Albert i els Menjabrossa (Premi Vaixell de Vapor, 1994), La línia final del mar (finalista del Premi Empúries 100, 1998). Altres de les seues obres destacades, publicades per diverses editorials, són El Duomo, Després d'en Marcel i La meua Eurídice.

L'escriptor va destacar en el seu parlament la importància que té per a la nostra literatura l'organit-

zació de premis literaris, con pot ser el d'Enric Valor, fet que demostra la creació espontània dels nostres joves autors front al sistema més hermètic del món anglosaxó on l'Estat dona beques per a que s'escriuen novel·les.

El presentador de l'acte, Wilson Ferrús, va fer un repàs històric dels 18 anys del Premi Enric Valor, tot destacant que aquest guardó literari ha permès la publicació de 13 novel·les de gran qualitat que ja són patrimoni cultural i lingüístic dels valencians i valencianes.

Així mateix, l'alcalde de Picanya, Josep Almenar, va fer un repàs crític a la política cultural de la Generalitat. "Hi ha comportaments certament intolerants i poc democràtics que practica la dreta, propis d'altres temps, i que han dut a negar que l'institut de Castalla porte el nom de l'home (Enric Valor) que més ha projectat universalment dita població". L'alcalde va dir que l'atac a l'escriptor "s'emmarca dins d'una sèrie de despropòsits", entre els quals figura també la política educativa i cultural, "que no té res a veure amb conceptes fonamentals i de normalitat en una societat democràtica moderna: la llibertat d'expressió, igualtat d'oportunitats i defensa de l'escola pública com a bé general". Almenar criticà també "la censura als mitjans de comunicació públics, fonamentalment TVV, la persecució ideològica del professorat; la supressió d'ajudes a la creació literària, el menyspreu de la llengua del senyor Zaplana, que no l'empra; o el fet que la Institució Alfons el Magnànim, en la seua nova etapa, dels llibres publicats tan sols un és en valencià".

Tancà l'acte l'escriptor Enric Valor, el qual va pronunciar unes paraules en un video gravat per a l'oca-

sió ja que no va poder assistir per motius de salut. Valor va criticar el pacte lingüístic, tot destacant que la nostra llengua s'estudia en



El guanyador: David Nel-lo

1.300 universitats del món, que "la filologia no és una cosa política" i que "el País Valencià, des del segle XV, segle d'or de la nostra literatura, ja ha fet tot el que tenia que fer sobre la llengua". Valor va incidir en què l'anomenat conflicte lingüístic no és social sinó polític, i que el que cal "és parlar la llengua i escriure-la, i no perseguir-la".

L'acte de lliurament del premi, animat per l'actuació musical Clàssics de Blues Jazz a càrrec del grup Why Not i un àgape de dolços i licors típics, va comptar amb una bona representació del món cultural valencià, a més de delegats d'Itàlia, Bèlgica, Holanda, Portugal i França que estaven de visita a Picanya participant en un dels contactes transnacionals dels programes europeus Integra i Youthstart.

La Setmana Cultural Enric Valor

va finalitzar el diumenge, dia 13, amb la representació de l'obra C.O.N.R.A.D de Lluerna Teatre al Centre Cultural. Un any més, la cultura, l'art, la música i la convivència han sigut els protagonistes del premi més prestigiós de literatura juvenil en valencià.

### 18 anys de premis

El Premi Enric Valor és el més prestigiós en la nostra llengua en la modalitat juvenil, i ha sigut l'inici de molts dels millors escriptors de la literatura valenciana actual. Ha travessat per tres etapes. Va nàixer l'any 1981 per iniciativa de la desapareguda Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, amb pocs recursos econòmics i amb l'ajuda i voluntat de molta gent. L'esforç, però, donà sis publicacions dignes de joves autors que després s'han obrit camí en el món de la literatura: Marisa Lacuesta, Vicent Pardo, Pasqual Alapont, Miquel Mortes i Josep Galan.

L'any 1988 comença la segona etapa de la mà d'Edicions del Bullent i la Societat Coral El Micalet, que assumeixen mantindre el premi i augmentar el seu prestigi. En aquest període destaquen les publicacions de Josep Gregori i Joaquim Felipe.

Anys després, en 1993, comença la tercera etapa amb l'entrada de l'Ajuntament de Picanya, la qual cosa assegura la pervivència del premi i li dona l'impuls definitiu augmentant la quantitat econòmica. S'impulsa ara la promoció de l'obra guardonada i millora la qualitat de la publicació, alhora que s'organitza durant una setmana a Picanya tot un seguit d'activitats culturals i educatives al voltant del premi. L'esforç editorial de l'Ajuntament de Picanya i Edicions del Bullent situa a Picanya entre els primers municipis valencians en l'organització d'aquests tipus d'events literaris

## Reis Mags... d'Orient Teatre i música... de Cuba

L'any 1999 ha començat per als i les més joves com cal, amb tota la il·lusió del món per l'arribada dels Reis Mags de l'Orient. Una gran quantitat de persones de totes les edats, acudiren el passat dia 5 de gener a saludar als Reis Mags de l'Orient que, des del balcó de l'Ajuntament saludaren i llançaren caramels.

Després una cavalcada els duigué per tot el poble per tal de repartir els regals que portaven per als xiquets i xiquetes dels nostre poble.

### Música

La cantautora cubana Marta Campos ens va oferir un gratificant passeig per la seua música el passat dia 15 de gener. Sorgida de la Nova Trova Cubana d'ella la crítica ha dit: "Es tracta d'una lletrista delicada que sap expressar amb vers encertat el que pensa i sent" Tots i totes els que acudirem al Centre Cultural podem assegurar que així és. Marta Campos va oferir un concert íntim i emocionant.



Marta Campos

### Teatre

El dia 28 de gener la companyia Rodamons estrena al Centre Cultural de Picanya "Viatge" una obra que invita a imaginar, una porta a la fantasia, una possibilitat de "viatjar" sense manejar-se de la butaca.

I per a continuar amb la cultura cubana, que sembla decidida a conquerir Picanya en aquest mes de gener, l'actor i humorista cubà Alexis Valdés ens ofereix "Me sale de mi cabecita" un monòleg que ha rebut una gran resposta tant de crítica (ha estat guardonat en diferents festivals de Teatre) com de públic (l'espectacle ha estat 6 mesos en cartell als teatres de Barcelona), i que sens dubte constitueix una oportunitat excel·lent de gaudir amb un sentit de l'humor molt fresc i directe com és el practicat per Alexis Valdés.

P.D.G.

## EL GAT DEL CARRERÓ

CORREUS FA  
EL REPARTIMENT  
EN MOTO...



PODRIEN FER-HO  
EN BICICLETA I  
DONAR UN BON  
EXEMPLE DE  
CONSCIENCIACIÓ  
MEDI AMBIENTAL



CLAR QUE  
AIXÒ SUPOSARIA  
UN GRAN  
ESFORÇ...



... SOBRETOT  
D'IMAGINACIÓ.



# La nova llei d'objecció de consciència disminueix el temps de la prestació social i facilita la seua realització a Picanya

Actualment, a Picanya hi ha 22 objectors, que han accedit a la seua plaça pel Conveni d'Acord Mutu

El passat mes de juny va ser aprovada la nova Llei reguladora de l'Objecció de Consciència i de la Prestació Social Substitutòria. La principal novetat que inclou la nova llei és l'equiparació del temps de compliment de la PSS al del Servei Militar: 9 mesos en els dos casos.

A més, la nova llei incideix també en la implicació de les Comunitats Autònomes i altres organismes, com ara els ajuntaments, en la gestió i inspecció de la PSS. Aquesta línia d'acció, coneguda com Conveni d'Acord Mutu, està donant molt bons resultats als darrers mesos per a fer front a l'augment continuat dels joves que es declaren objectors de consciència. D'una banda, s'està agilitzant la incorporació dels objectors i d'altra, els joves tenen més possibilitats de fer la PSS a la seua localitat.

## El primer pas

Amb l'entrada en vigor de la nova llei, el fet de declarar-se objector de consciència és més senzill. En primer lloc, qualsevol jove que vullga declarar-se objector, pot adreçar-se a l'Ajuntament per a informar-se. Una vegada tinga clara la seua decisió -hi ha de temps des del moment del sorteig fins el dia d'abans d'incorporar-se a files-, des del propi Ajuntament es pot gestionar la seua sol·licitud de reconeixement com a objector de consciència. Actualment, el termini de temps màxim entre la sol·licitud i el reconeixement de la condició d'objector, és de tres mesos.

Una vegada reconegut com a objector, cal esperar la incorporació a la seua destinació per a complir la PSS. El termini màxim és de tres anys. Passats els tres anys sense haver rebut l'ordre d'incorporació, l'objector quedarà lliure de les seues obligacions.

Un objector pot demanar pròrrogues per a la seua incorporació a la PSS d'una manera semblant a les que demanen els que fan el Servei Militar; de fet, són les mateixes pròrrogues. La pròrroga s'ha de demanar en els dos mesos següents a la notificació del reconeixement com a objector.

Els objectors que prèviament hagen realitzat treballs com a voluntari en algun tipus d'associació, poden sol·licitar la convalidació d'aquest temps de



Objectors en bicicleta tracten de fomentar el bon ús de les instal·lacions i zones d'esplai

voluntariat per tal de reduir el temps de prestació. De tota manera, cal informar-se de si l'entitat on s'han fet treballs voluntaris té un conveni amb el Ministeri de Justícia

Una vegada que l'objector és cridat a complir la PSS, pot triar entre diferents horaris per tal de compaginar la prestació amb la seua ocupació habitual, treball o estudis.

## Conveni d'Acord Mutu

Actualment, l'Ajuntament de Picanya està integrat en el sistema d'Acord Mutu, és a dir, que l'Ajuntament es compromet a donar una plaça per a complir la PSS a un objector i a supervisar el seu compliment. A canvi, l'objector és cridat abans per a complir la PSS i s'assegura de fer-la al seu poble.

A Picanya hi ha, a hores d'ara, 22 objectors complint la PSS. La major part d'aquests ho estan fent als centres educatius del poble, col·legis i institut, encara que també hi ha objectors a la Llar del Jubilat, al Centre de Salut, l'Escola Permanent d'Adults, l'Escola de Música, la Biblioteca i l'Escola Esportiva de Futbol.

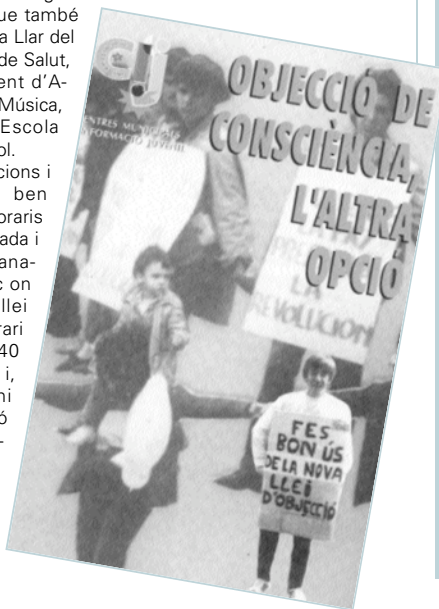
Les seues obligacions i els horaris són ben diferents -hi ha horaris de matí, de vesprada i de cap de setmana- en funció del lloc on estiguen. La llei especifica un horari d'entre 35 i 40 hores setmanals i, malgrat que no hi ha una relació laboral entre l'objector i l'entitat on presta la PSS, si que assenyalava que l'objector realitzarà tasques de suport i

col·laboració amb els treballadors de l'entitat. En definitiva, l'horari i la feina que haurà de realitzar l'objector dependrà del lloc on li toque complir la PSS. De tota manera, en el moment de la incorporació podrà expressar les seues preferències i podrà triar entre algunes opcions diferents per a trobar la més adequada.

Per tal d'oferir més informació sobre l'objecció de consciència i la PSS, els Centres Municipals d'Informació Juvenil de diverses poblacions valencianes, entre les quals també està Picanya, han editat una guia titulada Objecció de consciència, l'altra opció que està a disposició dels joves a l'Ajuntament. A més, també hi ha informació sobre l'objecció a la pàgina web del Ministeri de Justícia

<http://www.mju.es/objecion>.

Gerard Serrano



José Vicente, objector de consciència: "Molts dels que van fer la mili diuen que s'haurien fet objectors si hagueren tingut l'oportunitat"



Sergi acompanyat de part de l'alumnat de primària del CP Ausiàs March

José Vicente i Sergio són dos dels objectors que actualment estan fent la Prestació Social Substitutòria a Picanya. José Vicente s'encarrega de mantindre obert el pati del col·legi Ausiàs March durant els caps de setmana per a que els xiquets del poble puguen accedir a les instal·lacions esportives. Sergio està al mateix col·legi, però ell va entre setmana, pel matí, a ajudar a les professores d'educació infantil en la vigilància i atenció als xiquets i col·labora també en el menjador del col·legi.

Els dos estan en situacions ben diferents, José Vicente treballa i ha de sacrificar els caps de setmana per a poder compaginar la PSS amb el treball i Sergio estudia de vesprada, però també téen rasgos comuns: han decidit fer-se objectors de consciència i han tingut l'oportunitat de complir la PSS al poble.

## Per què decidireu fer-vos objectors de consciència?

*José Vicente: No me feia molta il·lusió fer la mili i després del sorteig menys, ja que me tocava fora de València. A més, gent que conec me va recomanar que em fera objector, fins i tot gent que havia fet la mili.*

*Sergio: Jo no tenia ganes de perdre un any. La PSS la podia fer a Picanya i podia continuar estudiant i aprofitar millor el temps.*

## Tinguereu algun problema a casa quan decidireu fer-vos objectors?

JV: Cap problema, els meus pares em van dir que era una elecció meua i que podia fer el que més m'interessara. A més, ma mare està més contenta que si m'haguera anat fora a fer la mili.

S: La decisió era meua i els meus pares la van acceptar, no vaig tindre cap problema.

## Tenieu bona informació quan decidireu fer-vos objectors?

JV: En un principi no tenia informació, però vaig anar a l'Institut Valencià de la Joventut (IVAJ) i a l'Ajuntament de

Picanya i vaig rebre tota la informació per a tramitar la sol·licitud.

S: Jo no tenia informació i vaig parlar amb alguns amics que eren objectors. Després vaig presentar la sol·licitud a l'IVAJ perquè no sabia que a l'Ajuntament també la podies presentar.

## Penseu que la PSS compleix la funció social que teòricament té assignada?

JV: Hi ha de tot. Hi ha llocs on la gent està fent una tasca social molt important i hi ha llocs on no fa res. De tota manera, el sistema actual de mili obligatòria també és anacrònic, ja que la tecnologia ha deixat els exèrcits en mans d'uns pocs tècnics i els soldats cada vegada pinten menys. L'exèrcit hauria de ser voluntari, amb gent professional i ben preparada.

S: Jo crec que a voltes sí que s'està perdent el temps, igual que a la mili. Però també cal mirar cada cas, perquè hi ha casos ben diferents i hi ha objectors que sí que fan un treball important.

## Als últims anys hi ha un boom de l'objecció de consciència, penseu que és perquè hi ha més gent amb uns ideals pacifistes o per comoditat?

JV: També hi ha de tot. Jo m'he fet objector perquè no volia perdre el treball i perquè era més còmode per a mi, però sí que és cert que cada volta hi ha també un major rebuig al sistema actual de mili obligatòria. Fins i tot, gent que ha fet la mili sol dir que si ells hagueren tingut oportunitat s'haurien fet objectors. Suppose que això vol dir alguna cosa, no?

S: Principalment, l'objecció es planteja com una alternativa menys traumàtica a la mili, ja que et permet continuar un poc amb la teua vida i no has de renunciar totalment al que fas habitualment. Però la gent també es planteja la mili com una cosa absurda i inútil: per a què serveix hui dia un exèrcit de novatos?

G. S.

# "La Carta de Picanya"

## L'Ajuntament s'integrarà en la Xarxa Europea de Ciutats Sostenibles per a potenciar la millora del medi ambient



Jornada inaugural de l'encontre

L'Ajuntament de Picanya s'adherirà a la Xarxa de Ciutats Europees cap a la Sostenibilitat. Aquesta iniciativa té com a objectiu impulsar els principis de l'Agenda 21 Local, aprovada en la Carta d'Aalborg (Dinamarca) de 1994 i impulsada en la Carta d'Acció de Lisboa l'any 1996. L'objectiu d'aquesta iniciativa és impulsar accions per a millorar el medi ambient local en el marc del desenvolupament sostingut. Fins ara hi ha més de 250 municipis europeus adherits a la Xarxa. Per desenvolupament sostenible s'entén la política que satisfà les necessitats del present sense posar en perill la supervivència de les generacions futures.

La integració de Picanya ha tingut lloc el 19 de desembre al Centre Cultural de la població en un acte oficial en el qual es va constituir la Xarxa de Municipis Sostenibles de la Comunitat Valenciana per representants d'altres municipis valencians. En l'acte, organitzat pel Grup Parlamentari dels Socialistes Europeus i el PSPV-PSOE, es va aprovar l'anomenada Carta de Picanya, un manifest a favor de la sostenibilitat dels municipis valencians. Precisament aquest acte s'ha celebrat a Picanya per ser un municipi capdavanter en iniciatives de medi ambient urbà.

Cal recordar que Picanya té la major superfície verda per habitant (33 m<sup>2</sup>xhab) de la comarca de l'Horta.

Per a entendre la importància d'aquesta iniciativa cal explicar primer els orígens i objectius de l'Agenda 21. La Cimera de Rio va posar de relleu que els grans problemes i amenaces mundials són el canvi climàtic (efecte hivernacle), l'esgotament de la capa d'ozó de l'atmosfera, la pèrdua de la diversitat biològica causada per la destrucció dels ecosistemes, i la deforestació continuada estimada en 17 milions d'hectàrees anuals. Davant d'això es va prendre la determinació d'integrar la política ambiental dels governs a les altres polítiques socials i econòmiques i implicar també a les autoritats municipals a través de l'Agenda 21.

L'any 1994 amb el patrocini de la Comissió Europea es va donar un pas decisiu amb la signatura de la carta d'Aalborg, en la qual 80 ciutats europees i 253 representants d'organitzacions internacionals, governs nacionals i centres científics es comprometeren a aplicar l'Agenda 21. Bàsicament, aquest document té quatre objectius principals:

- La gestió sostenible des dels municipis dels recursos naturals (sòl, aigua, espais

naturals i zones litorals). És a dir, orientar l'economia i polítiques urbanes cap a la sostenibilitat.

- Disseny de mesures coherents dirigides a augmentar la qualitat del medi ambient urbà.
- Lluita integrada contra la contaminació i reducció del volum de residus.
- La consecució d'una major salut i seguretat pública, amb especial insistència en l'avaluació dels riscos industrials.
- Ocupació sostenible del sòl, és a dir ordenada i equilibrada. Els mateixos principis han estat integrats en el V Programa d'Acció de Medi Ambient de la Unió Europea, vigent fins l'any 2000. Més endavant, l'any 1996 a Lisboa, es va donar altre pas amb l'adhesió a l'Agenda 21 de més ciutats europees arribant fins 250. Ara, més recentment, el Grup Socialista del Parlament Europeu ha donat una nova empena al projecte i, amb la col·laboració dels socialistes valencians, tracta d'impulsar a la Comunitat Valenciana el moviment europeu de les ciutats sostenibles amb la signatura de la Carta de Picanya, sent el nostre municipi pioner i alhora amfitrió d'un fet històric transcendent per al futur i la qualitat de vida de les generacions presents i futures.

## Margarita Nájera: «Es necesario que los municipios crezcan de manera sostenida»

La alcaldesa de Calvià participó en las jornadas sobre medio ambiente y ciudades celebradas en Picanya

**Margarita Nájera, alcaldesa de**

la localidad mallorquina de Calvià, participó en las jornadas sobre medio ambiente y ciudades organizadas por el PSPV-PSOE en Picanya, en cuyo marco se aprobó la Declaración de Picanya, un documento que contiene como propuesta fundamental la creación de una red de municipios por el crecimiento sostenible.

Durante su intervención en las jornadas, Margarita Nájera reveló a los asistentes las iniciativas puestas en marcha en la localidad para poner fin al modelo de crecimiento desarrollista de Calvià. Según explicó Nájera, «el modelo urbano de crecimiento desarrollista experimentado en Calvià durante los últimos años había sufrido un colapso impresionante. De hecho, este último verano, más de 20.000 personas se manifestaron en Mallorca para pedir que se paralizase esta situación», indica. En este sentido, Margarita Nájera destacó que «en Calvià hace venimos trabajando en esto desde hace 4 años. Hemos revisado el PGOU y hemos puesto en marcha medidas de protección y rehabilitación, siempre de cara a conseguir un crecimiento sostenible que beneficie al vecino de Calvià y al turista que acude a la isla en busca de una oferta de calidad».

De hecho, Calvià recibe anualmente un millón y medio de turistas. «Habitualmente, Calvià tiene 30.000 habitantes, pero las instalaciones y las infraestructuras están totalmente adaptadas para el turismo», comenta. Por este motivo, la adecuación del sector turístico fue la primera medida puesta en marcha por las autoridades municipales para frenar el desarrollo urbanístico de la ciudad. «Calvià fue el primer municipio en poner en práctica un plan integral de desarrollo sostenible que frenó la construcción indiscriminada y promovió actuaciones como el reciclaje de la basura, o el consumo solidario del agua». Todas estas iniciativas, englobadas bajo el lema «Missió possible», han contado con la adhesión de los habitantes de Calvià, según asegura la alcaldesa de la ciudad. «La situación ha llegado a ser insostenible en todos los sentidos, y para todas las personas. Por eso el apoyo es unánime».



Se trata de construir una ciudad siguiendo el modelo de desarrollo sostenible que haga posible que la vida en ella sea lo mejor posible, para los turistas y para los vecinos», indica. Los resultados de los planes puestos en marcha por el ayuntamiento en los últimos años «ya son evidentes— anuncia la alcaldesa—. Acabamos de terminar la primera fase de un proyecto iniciado en el año 90 llamado el plan de Excelencia, que consiste en rehabilitar las zonas urbanas en decadencia, con una alternativa de protección y rehabilitación, siempre de cara a conseguir un crecimiento sostenible que beneficie al vecino de Calvià y al turista que acude a la isla en busca de una oferta de calidad».

Precisamente, Margarita Nájera reconoce que «Calvià es un municipio turístico, y lo que pretendemos es dotarlo de una oferta de calidad. En estos momentos, no se pueden abrir hoteles de menos de cuatro estrellas, y todas las infraestructuras, de las que se benefician los habitantes de Calvià, están orientadas hacia el turismo de calidad. Esto no quiere decir que sea un turismo elitista, sino que la oferta se basa en el principio de la calidad», indica.

En este cambio han participado activamente «todos los sectores de la población—comenta—, y eso es muy importante porque supone que se ha producido un cambio de mentalidad en este sentido. La toma de conciencia de la población es muy importante, y es algo que se está produciendo en todos los municipios que han demostrado una sensibilidad especial para poner fin a este problema. Es necesario que los pueblos crezcan de forma sostenida».

## Entra en funcionament a Picanya un nou servei de recollida selectiva de RSU

En els pròxims mesos es posarà en funcionament a Picanya un programa pilot de recollida selectiva de residus sòlids urbans (RSU). Aquest programa està cofinançat per la Diputació de València i l'Ajuntament de Picanya i consistirà en la recollida al carrer, a llocs assenyalats i en dies prefixats, de residus de vidre, paper, tèxtil i metalls. A aquest innovador mètode de recollida de RSU hi participaran els membres del

programa Joves Errequeerre i l'empresa El Cuc, centre de recuperació, que compta amb més de deu anys d'experiència en la recuperació de tot tipus de materials.

Els punts de recollida estaran assenyalats amb balises però no hi haurà contenidors, i per això caldrà respectar els dies de recollida per tal d'evitar l'amuntegament de residus al carrer.

Gerard Serrano

### La Ciutat 21

La Carta de Picanya va ser l'últim acte d'un seguit d'activitats realitzades durant les jornades del Fòrum Europeu celebrades els dies 18 i 19 amb el títol de Ciutat 21. La jornada del dia 18 va ser de reflexió teòrica sobre les ciutats sostenibles. obrí l'acte l'alcalde, Josep Almenar, al que van seguir les intervencions de Joan Romero, secretari general del PSPV; i Josep Pons, parlamentari europeu que va parlar de l'actuació del PSE davant l'Agenda 21 i el V Programa de Medi Ambient. A continuació van intervenir Piedad Ribas, membre del Secretariat Permanent del Comitè coordinador de la Campaña Europea de Ciutats Sostenibles; i Antonio Estevean, enginyer industrial, qui va parlar sobre la ciutat, el transport i l'energia.

Durant la segona jornada es van explicar algunes experiències, com la del municipi de Calvià, a càrrec de l'alcaldessa Margarita Nájera, així com la sostenibilitat als municipis valencians per Josep Nivot, gerent de medi ambient de l'Ajuntament d'Alcoi. Tot seguit, Antoni Morral, president de la Xarxa de Pobles i Ciutats de Catalunya cap a la Sostenibilitat, va exposar aquesta experiència. Finalment, es van aportar les conclusions del fòrum, se signà la carta de Picanya i es va constituir la Xarxa de Municipis Valencians Sostenibles.

# Visita dels escolars a Panazol

**El pasat 8 de novembre 33** alumnes dels col·legis Ausiàs March i Baladre, partien il·lusionats rumb a Panazol, ja coneguda a Picanya com la ciutat d'intercanvi. Preparats amb moltes boses, trastos i regals per aquells que durant una setmana serien la seua nova família. Alguns, molt nerviosos i sobretot amb una gran curiositat per saber què noves coses anaven a descobrir en el viatge. Encara que tots amb un pensament en comú, estaven disposats a pasarlo de lo més bé. Ni tan sols les hores d'autobús camí dels seu destí els desanimà. A mi m'agrada moltíssim anar en autobús! Comenta Almudena mentre el recorda entusiasmada.

Una volta arribats a Panazol es va fer una visita a la ciutat de Limoges, en la que els alumnes visitaren l'Acuari. Encara que no titubejen massa en afirmar el seu poc interès en el món marí i les diverses espècies d'aquest. En canvi tots recorden el simpàtic tren amb el que recorregueren cada racó de la ciutat.

El segon dia possiblement serà un dels més recordats pels alumnes, ja que fou el dia de la visita al Futuroscope. Obrien els ulls de manera impensable quan parlen de tot el que varen veure i deixen d'existir paraules suficients per



**Els escolars de Picanya i Panazol gaudiren d'uns dies de convivència que sens dubte hauran fet nàixer amistats que perduraran en la distància**

calificar-ho. Alguns fins el definien, era com la Ciutat de les arts i les ciències però en gran, s'apressura a aclarar Sonia.

El dimecres el van passar amb la família. I com activitat opcional alguns probaren la pista de patinaje de Limoges, sobre la que esmunyiren la seua amistat amb els companys francesos.

El quart dia es dedicà a conèixer el centre La Loutre, un bosc de vaiseix i per la vesprada els divertíex recordar a tots que s'enfrontaren a alguns dels professors, els més atrevits, jugant a fútbol-sala, balonmà, inclús a la pilota valenciana. Però no consistia en guanyar sinó simplement

en jugar i comprobar que els seus professors també es troben en plena forma. I després d'un poc d'esport i rises, els alumnes visitaren la casa de la porcelana, lloc en el que més d'un troba el regal perfecte per als seus pares i germans.

Però el temps passa molt ràpid i la setmana arribà a la seua fi. L'últim dia visitaren el poble de Chateuposanc. Un xicotet poble en el que aprengueren un poc més sobre les arts tradicionals en el seu museu, anàren de pic-nic... però segur a tots el haguera agradat fer un milió de coses més, per tal així de no regressar a haver de dir adéu als seus amics.

## El Ayuntamiento rechaza la línea del tren de alta velocidad que el Ministerio de Fomento pretende construir en el término municipal

**El Ayuntamiento de Picanya** ha rechazado por unanimidad de todos los partidos de la corporación el proyecto de la Línea de Alta Velocidad Madrid-Valencia-Albacete diseñado por el Ministerio de Fomento. Dicho proyecto contempla construir un tramo de la vía férrea en el término de Picanya, lo cual supondría un impacto ambiental negativo para el municipio y la agricultura local.

La corporación en la sesión del día 5 de noviembre, manifestó su disconformidad al citado proyecto. En primer lugar, la línea de cercanías a que se refiere este proyecto nada tiene que ver con Picanya ni con su entorno, ya que afecta a municipios del este de la provincia de Valencia que seguro merecen una mejor comunicación. Por tanto, el Ayuntamiento considera que no es lógico que para mejorar el tráfico de cercanías y de mercancías de unos municipios se pretenda destrozar otro término municipal, siendo que Picanya tiene resuelta la comunicación ferroviaria y por carretera de sus habitantes.

En segundo lugar, el paso por el término municipal de cualquier alternativa o variantes de dicho proyecto ferroviario supondría un impacto ambiental negativo

para el campo de Picanya, máxime cuando el suelo rústico del municipio está declarado de especial protección agraria. Actualmente se desarrolla un proyecto pionero en L'Horta Sud de transformación del regadío tradicional a riego localizado. El Ayuntamiento entiende que la huerta de Picanya tiene un indudable valor paisajístico que quedaría arruinado con el paso de la citada línea férrea.

Además, en la actualidad Picanya está rodeada por la línea del metro, la Autovía Valencia-Torrent y el Distribuidor Sur, por lo que cualquier nuevo paso de vehículos del tipo que sea empeorará la calidad ambiental del municipio con ruidos, contaminación y accidentes.

Ante estos hechos, la corporación de Picanya acordó tres puntos. Primero, proponer como alternativa el soterramiento de las actuales vías ferroviarias. Segundo, unirse a las acciones que están llevando a cabo la Mancomunidad de L'Horta Sud y la Coput en representación de todos los municipios afectados por el proyecto para planterar una alternativa al AVE. Y tercero, facultar la alcalde, Josep Almerar, para llevar a cabo cuantas acciones sean necesarias para desarrollar el presente acuerdo.

**... i ja es prepara un nou viatge a Panazol. Els propers dies 26 a 29 de març tot aquell i aquella que estiga interessat en visitar Panazol durant la celebració de "Les Floralties" que ho faça saber a l'Ajuntament. Animeu-vos a compartir aquesta festa amb el nostres germans de Panazol.**

## Vint anys de constitució i Ajuntaments democràtics

**El 6 de desembre de 1978, ara** fa vint anys, es va obrir una nova etapa democràtica per al nostre país. El poble espanyol va legitimar en referèndum amb un sí majoritari la Constitució actualment vigent. Començava un nou període de convivència i darrere quedaven quatre dècades d'una dictadura de ferro marcada per la repressió, la censura i la persecució ideològica i de la cultura. Aquell desembre del 78 estrenàvem democràcia amb una sèrie de llibertats i drets individuals que abans estaven anul·lats. La Carta Magna va instaurar la monarquia parlamentària, representada amb la figura de Joan Carles I, alhora que garantia la divisió de poders (legislatiu, executiu i judicial) i els drets nacionals dels pobles d'Espanya mitjançant els estatuts d'autonomia i la cooficialitat de les altres llengües peninsulars diferents al castellà.

Els ajuntaments, entre ells el de Picanya, també estrenàvem democràcia. Per primera vegada en molt de temps els alcaldes i regidors eren elegits per sufragi universal. Les primeres eleccions locals de 1979, i les posteriors que s'han convocat durant els últims anys, han consolidat els ajuntaments democràtics i han fet possible que els municipis siguen artífices del seu present i del seu futur.

L'Ajuntament de Picanya ha jugat un paper important en la consolidació de la democràcia. Va fer una enèrgica repulsa al cop d'Estat de 1981 que posà en perill el règim constitucional, alhora que va ser el primer consistori valencià que va demanar l'Estatut d'Autonomia per a la nostra terra, autonomia que va ser finalment reconeguda l'any 1982 amb la creació de la Generalitat Valenciana i a la que el picanyer Ciprià Ciscar va contribuir a afiançar com a Conseller de Cultura, Educació i Ciència.

La Constitució de 1978 ha aconseguit consolidar l'Estat de dret i superar durant l'anomenada Transició les ferides de la guerra civil i del franquisme, alhora que ha obert les portes per a l'ingrés d'Espanya en la Comunitat Europea l'any 1986.

Vista amb perspectiva històrica, la Constitució del 78 ha creat el marc de llibertats i de convivència democràtica en pau més llarg de la història espanyola contemporània i ha permès consolidar una societat de convivència. La Constitució de 1978, independent de les reformes que se li puguen fer, és un mèrit de tots i de totes que prova la maduresa dels partits democràtics i de la ciutadania en general.

### Correus arriba a tota la població

L'oficina de correus de Picanya ja disposa de dues motocicletes per al repart postal. Després de dos anys d'espera, Correus compta dues d'aquestes vespes de clàssic color groc que tan identifiquen als serveis de Correus en Espanya. Dues motocicletes concedides com a conseqüència de la ràpida extensió del poble.

Sens dubte les dues motos suposaran un millora en el servei postal del poble. Segons ens comentava el responsable de Correus, ara inclús s'aconsegueix repartir eixe 25% que dia tras dia quedava acumulat en les oficines.

Diàriament dos dels quatre carterers que s'encarreguen de fer-nos arribar la correspondència han canviat el carrito que sempre els acompanya per una moto lleugera que els permet arribar amb major velocitat a qualsevol part del poble.

### Millores al Mercat Municipal

S'han iniciat ja en el Mercat de Picanya les obres per a cobrir el taulat completament i impedir així que els ocells accedisquen de manera fàcil al seu interior. I es que la convivència dels aliments amb pecuaris "visitants" que normalment busquen refugi entre les vigues del mercat encara al descobert, no és gens recomanable. Però a més d'aquesta xicoteta reforma, les obres del mercat s'aprofitaran també per pintar la teulada d'aquest, cosa que no es fa des de la seua construcció fa deu anys.

El pressupost total destinat per l'Ajuntament per aquestes obres ascendeix a un milió de pessetes i s'esperan que les obres estiguen finalitzades en poc temps.

### Obres a l'avinguda 9 d'octubre

L'avinguda 9 d'octubre en el seu tram junt al parc de Les Albizies està sent pavimentada durant aquest dies i permetrà, en breu, un fàcil accés des de la zona nova del poble a l'avinguda Sta. M. del Puig. Altre millores són, per exemple, el nou enllumenat en quasi la totalitat dels carrers de Picanya ja finalitzat i també la canalització d'alguns serveis públics; els serveis d'aigua pública, l'asfaltat. Inclús reformes en l'àmbit de la jardineria.

El pressupost que l'Ajuntament ha invertit en les diverses obres ascendeix a un total de 20 milions de pessetes. Inversió que sens dubte contribuirà a una renovació de la imatge del poble de Picanya.

## L'esport més jove es reuneix a Picanya

Les escoles esportives de la comarca van fer del nostre poble el seu punt de trobada

El passat 23 de Gener es va celebrar a Picanya un encontre de les escoles esportives municipals de l'Horta Sud. Entre d'altres, acudiren escoles d'Alaquàs, Alcàsser, Aldaia, Manises, Massanassa, Torrent, i com no, la de Picanya.

Aquesta iniciativa, que començà fa deu anys, compta amb el suport dels diferents ajuntaments, i te com a particularitat que es celebra cada mes en una població de la comarca. Els responsables de les diferents escoles municipals pensen que és una bona idea fer encontres entre els joves valencians per tal de que puguen compartir la seua afició a l'esport. A més, no es necessiten grans resultats esportius ni tenir un alt nivell per tal de participar en ell, ja que no té caràcter competitiu.



L'encontre es va celebrar a les instal·lacions del col·legi públic Ausiàs March i al Polisportiu Municipal, i malgrat el mal oratge la participació superà els 200 esportistes. Durant tot

el dia, els joves pogueren practicar tota classe d'esports, com: atletisme, bàsquet, escacs, handbol, judo i voleibol.

Miriam Cordero

## V concurs Vila de Picanya organitzat pel "Club Valencià de cant de timbrat"

El passat mes de desembre es va celebrar a Picanya el V "Concurs Vila de Picanya" organitzat pel "Club Valencià de Cant". En aquesta ocasió, participaren més de 40 criadors arribats de tota Espanya que portaren 624 canaris.

El concurs va estar dividit en dos categories, una individual i una altra en grup. En aquesta edició el guanyador per equips va ser Joaquin Calatayud, i el criador que es va portar el primer premi individual va ser el campió del món Enrique Fillol, què a més va guanyar el "Gran premi del certamen", atorgat al canari més puntuat.

Segons comentava el president del club, Manuel Giménez, es tracta d'un concurs molt prestigiós, perquè no pot concursar tot el món, "únicament poden participar els criadors que nosaltres convidem, es a dir, els millors de tota Espanya. El club convida només a aquells que tenen una gran categoria, per això venir a aquest certamen dona molt prestigi", comenta el president. En aquesta ocasió, els participants arribaren des de tots els punts de la geografia espanyola, com Valladolid, Madrid, Eivissa, Sòria o Albacete.

Miriam Cordero



## Un grup d'amic formen un nou equip de futbol al nostre poble

Des de el passat mes de setembre el poble de Picanya te un nou equip de futbol, que esta en la 4ª categoria de la lliga dels dissabtes. El club, inscrit amb el nom de "Les Palmeres", esta format per 18 amics que començaren jugant a futbol el 1996 i decidiren canviar de modalitat, "ens va anar molt bé i decidiren que enguany podrem jugar en aquesta lliga", comenta l'entrenador Sergio Tornero.

En aquest moment "Les Palmeres" es troba a la meitat de la taula de classificació, i tenint en compte que es tracta d'un equip nou és una bona posició. A més,



Aquest és el nou d'equip de futbol

com comenten els jugadors, la seua aspiració no és la de competir, sinó que juguen al

futbol per a divertir-se practicant l'esport.

Miriam Cordero

## La Quarta i Mitjà de Picanya es converteix en una cita obligatòria per als i les atletes de tota la Comunitat

Com ja és tradicional en aquesta època, el passat 22 de desembre es va celebrar la 6ª edició de la Quarta i mitjà Marató entre Picanya i Paiporta. Però aquest any la prova ha comtat amb la novetat d'estar totalment organitzada pel Club d'Atletisme Comesllargues de Picanya.



Cada any es va consolidant aquesta marató com la prova esportiva més important que se celebra a Picanya, ja que cada edició augmenta el nombre de participants. En l'última prova, en el mes de desembre, es van inscriure 1850 persones (1450 a la mitjà i 400 a la Quarta) de tota la comunitat i fora d'ella.

La marató està composta per dues proves diferents, la Quarta i mitjà, de 10 i 21 Km respectivament. A més cada any s'organitza en un poble, i en l'última edició estaven al carrer Colón de Picanya.

Una de les novetats del passat desembre va ser la del Premi local en



la Mitja, que se suma al diferents gualardons otorgats en cada categoria. Amb aquest premi dirigit als millors corredors de Picanya, s'intenta fomentar la participació al poble. En la categoria masculina, el guanyador del premi local va ser Ernesto Rua, i el de categoria femenina Luïsa Ibiza, tots dos del club d'atletisme Comesllargues.

Des de l'organització agradeixen a tots els col·laboradors i a la publicitat local la seua ajuda, ja que sense el seu suport econòmic no es podria celebrar la prova. A més durant tot el dia el jubilats, el gup de voluntariat esportiu, el club de handbol femení de Picanya, protecció civil i policia local van prestar la seua ajuda als organitzadors.

Miriam Cordero

## El Club Ciclista Picanya, un nova associació d'esportistes

El passat 11 de novembre es constituïa aquest nou club que pretén fomentar la pràctica cicloturista entre els aficionats que ho desitgen.

El nombre de socis en el que compta aquest club en el seu inici és de 36 i s'espera arribar als 50 abans de final d'any.

Les eixides, ara en hivern, tenen el seu punt d'eixida a la pl. Espanya (8.30 hrs.). Els recorreguts no són excessivament llargs, al voltant de 95 kms. Nàquera, Bunyol, Cullera, L'Alcúdia etc... són alguns dels punts habituals de destinació. Existeix en cada eixida un cap de ruta que cuida d'acomplir el recorregut i dels participants. Hi han controls per reagrupar als ciclistes per fer més assequibles les eixides als ciclistes menys preparats.

Entre els objectius de l'associació desta l'objectiu d'organitzar la marxa ciclo-turista Picanya-Panazol, amb un recorregut de 1000 kms., i que està prevista per a l'any 2000 i constarà de 5 etapes fins arribar al poble francès amb el que estem agermanats, per tal de tornar-los la visita que ens féren durant les passades festes de Falles.

El president del club és Francisco Arribas i els telèfons per posar-se en contacte amb el club són 96 159 24 67 i 96 159 31 42.